



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI" VLORE
SENATI AKADEMIK

Nr. 635/7 Prot.

Vlorë më, 11 . 02 .2025

VENDIM

Nr. 10, datë 10.02.2025

PËR

MIRATIMIN E NËNSHKRIMIT TË MARRËVESHJES ME UNIVERSITETIN
SALENTOS ITALI ME QËLLIM
OFRIMIN E NJË DIPLOME DOUBLE DEGREE NË INFERMIERI

Në mbështetje të nenit 38 të Ligjit nr. 80/ 2015 "*Për arsimin e lartë dhe kërkimin shkencor në institucionet e arsimit të lartë në Republikën e Shqipërisë*", nenit 19 të Statutit të Universitetit "Ismail Qemali", Vlorë, si dhe referuar shkresës 317, prot, datë 21.01.2025, Senati Akademik në mbledhjen e tij të datës 10.02.2025,

VENDOSI:

1. Të miratojë nënshkrimin e marrëveshjes me Universitetin e Salentos Itali e cila hap rrugën për ofrimin e një diplome Double Degree në Infermieri.
2. Bashkëlidhur dhe pjesë e këtij vendimi gjendet një kopje e marrëveshjes e miratuar nga Senati Akademik.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

KRYETARI I SENATIT AKADEMIK

Prof. Dr. Aurela Saliaj





REPUBLIKA E SHQIPËRISË

UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI" VLORË
ZV/REKTORI AKADEMIK

Vlorë më, 21 01 .2025

Nr. 317 Prot.

LËNDA:

Përcillet Vendim i Departamentit të Infermierisë në FSH ,për ofrimin e një diplome Double Degree me Universitetin e Salentos Itali



PROF.DR AURELA SALIAJ
REKTORE

KËTU:

Bashkëlidhur ju përcjellim Vendim i Departamentit të Infermierisë në FSH me Nr.32 dt.11.12.2024 ,për ofrimin e një diplome Double Degree në Infermieri ,me Universitetin e Salentos Itali si dhe Draft Marrëveshjen .

ZV/REKTORI
PROF.AS. MAJLINDA ZAHAJ



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI 'ISMAIL QEMALI' VLORË
FAKULTETI I SHËNDETIT
DEKANI

3082
23.12

Vlorë, më 23.12.2024

Nr. 605 Prot.

Lënda: Shkresë përcjellëse

PROF. DR. AURELA SALIAJ
REKTOR I UNIVERSITETIT 'ISMAIL QEMALI' VLORË

KËTU

Në mbështetje të pikës 7 të nenit 25 dhe neneve 70, 71 dhe 80 të Ligjit Nr. 80/2015 "Për Arsimin e Lartë dhe Kërkimin Shkencor në Institucionet e Arsimit të Lartë në Republikën e Shqipërisë", nenet 56 dhe 57 të Statutit të Universitetit "Ismael Qemali", Vlorë, dhe nenet 51, 62 dhe 68 të Rregullores së Universitetit "Ismael Qemali", Vlorë, po Ju përcjell vendimin Nr. 32 datë 11.12.2024 me Nr. 566/2 datë 11.12.2024 të Departamentit të Infermierisë me lëndë "Për mundësinë e ofrimit të një diplome Double-Degree" në Infermieri me Universitetin e Salerno.

Bashkëlidhur gjeni:

- Vendimin e Njesisë Bazë.
- Draft Marrëveshjen.

Ju faleminderit për bashkpunimin!

DEKANI
Prof. Asoc. Enkelejd Mëhilli





REPUBLIKA E SHQIPËRISË

UNIVERSITETI 'ISMAIL QEMALI' VLORË
FAKULTETI I SHËNDETT
DEPARTAMENTI I INFERMIERISË



Nr. 366/prot.
12



Vlorë, më 11.12.2024

VENDIM

Nr. 32 datë 11.12.2024

PËR

MUNDËSINË E OFRIMIT TË NJË DIPLOME- DOUBLE DEGREE NË
INFERMIERI, ME UNIVERSITETIN E SALENTOS

Në mbështetje të nenit 73 të Ligjit nr.80/2015 "Për Arsimin e Lartë dhe Kërkimin Shkencor në Institucionet e Arsimit të Lartë në Republikën e Shqipërisë", nenit 80 "Për Programet e përbashkëta të studimit", VKM-së Nr. 41, datë 24.01.2018 "Për elementët e programeve të studimit të ofruar nga institucionet e arsimit të lartë" i ndryshuar me VKM nr. 879, datë 18.12.2019 dhe VKM nr.185, datë 25.03.2021, VKM-së Nr. 823, Datë 28.12.2023 për "Disa Shtesa dhe Ndryshime në Vendimin nr. 41, Datë 24.1.2018, të Këshillit të Ministrave, "Për Elementet e Programeve të Studimit të Ofruara nga Institucionet e Arsimit të Lartë", Statutit dhe Rregullores së Universitetit si dhe në bashkëpunimin afatgjatë kërkimor dhe arsimor i vazhdueshëm ndërmjet Universitetit të Salentos dhe Universitetit të Vlorës "Ismail Qemali", i cili bazohet në Memorandumin e Mirëkuptimit (Marrëveshja e Bashkëpunimit Ndërkombëtar) të nënshkruar më 21 tetor 2021, Departamenti Infermierisë në mbledhjen e datës 11.12.2024

VENDOSI:

Të miratoje paraprakisht marrëveshjen e bashkëpunimit me Universitetin e Salentos për ofrimin e një diplome Double Degree në Infermieri, me Universitetin e Salentos në Itali.

DREJTUESE E DEPARTAMENTIT TË INFERMIERISË
Dr. Denada Selfo



in-REPUBLIC
AGREEMENT OF A DOUBLE DEGREE
BETWEEN
THE UNIVERSITY OF SALENTO (ITALY)
AND
THE UNIVERSITY OF VLORE "ISMAIL QEMALI" (ALBANIA)
COOPERATION

The University of Salento (Italy), represented by its Rector *Prof. Fabio Pollice* acting on the basis of the Statute, and the University of Vlore *Ismail Qemali* (Vlore, Albania), represented by its Rector *Prof. Dr. Aurela Saliqaj* acting on the basis of the Higher Education Law 80/2015, the University Statute and Regulation considering that:

- the universities are the main centre for national scientific research;
- it is in the universities' interest to establish a long-lasting relationship of cooperation and cultural exchange;
- the ongoing long-term research and educational collaboration between the University of Salento and the University of Vlore "Ismail Qemali" is based on the Memorandum of Understanding (International Cooperation Agreement) signed on October 21, 2021;
- the DM 270/2004 of the Minister for Education, University, and Research allows Italian universities to independently develop their curricula with an international orientation;
- the Italian regulations for the quality assurance procedures of the first cycle degree programme in Nursing;
- the Statute of the University "Ismail Qemali" of Vlora and the respective university Teaching Regulations;

Agree on the following points:

ARTICLE 1.
TIPOLOGY OF PROGRAMME

- 1.1 The partner universities govern and organize through this agreement the implementation and realization of the *first Cycle Bachelor Double Degree Programme* (hereafter called "Double Degree Programme" or "Programme") in NURSING, following the legislation of each country.
- 1.2 The duration of the Bachelor programme is to be three academic years for an overall total of 180 credits (ECTS), which is equal to 180 Albanian credits. The language of teaching will be English, with Italian being used when possible.
- 1.3 The programme is aimed at students with a valid High School Qualification in their national framework.



1.4 Students apply for admission to their "home university", and if successful, they are admitted. The application procedure follows the regulations and criteria set by each partner university in this programme while complying with relevant national regulations.

ARTICLE 2.
PROGRAMME MANAGEMENT

2.1 The Programme will be jointly managed by the 2 Programme Coordinators together with the relevant course Directors.

2.2 The two partner institutions will each appoint a Programme Coordinator. At the University of Salento, the Director of the Department *DiMes* will appoint the Programme Coordinator after consulting with the course board (Consiglio Didattico in Medicina). This appointment will typically remain valid for the duration of the agreement. Similarly, at the University of Vlore Ismail Qemali, the Rector will appoint the Programme Coordinator for the same duration.

ARTICLE 3.
PARTNERS' DUTIES

3.1 Each partner undertakes:

- to hold and to take part in any meetings regarding this Agreement when deemed necessary;
- to promptly notify the appropriate body of any performance delays or events that may impact the Programme;
- to inform the appropriate body of relevant communications it receives from third parties concerning the Programme;
- to ensure the accuracy of any information it supplies to the other Partners and to promptly correct any error therein of which it is notified, whereas the recipient Partners shall be responsible for the use made of such information;
- to act at all times in good faith and in a manner that reflects the good name, goodwill and reputation of the other Partner and following good business ethics.

ARTICLE 4.
PROGRAMME'S COST

4.1 Each University will be responsible for its own costs associated with this Inter-Institutional Agreement. Neither University will have the authority to authorize or incur financial liability on behalf of the other.

4.2 Each University will ensure financial and material resources, whether for operating costs, access to infrastructures (also including use of laboratories and other facilities) and welcome services.

ARTICLE 5.
STUDENTS' SELECTION



5. *Certificate of English Language (B1 Level).*

ARTICLE 7. *STUDENTS' ENROLLEMENT*

Home institution Bachelor's level students should apply to host institution for commencement of studies in the 1st year for the double degree program. They must be pre-selected by home institution. The home institution Coordinator will transmit candidates' names and email addresses to the host institution Coordinator of the program. Applicants will be responsible for submitting application and supporting materials so they will arrive by the application deadline: 30 October of the first academic year. Participating students will be required to prepare, under the supervision of the Academic Coordinators, a plan of didactic activity (learning agreement), using the attached template.

ARTICLE 8. *CREDIT RECOGNITION AND TRANSFER*

8.1 Both Universities will formally recognize all the modules/ courses, marks and credits awarded by the other University offered within the *Double Degree Programme*.

ARTICLE 9. *FINAL DISSERTATION*

9.1 Students may write their Bachelor's dissertation at either University and may decide to follow the dissertation procedure at either University, following local University regulations. Administrative costs at Salento will be waived for students enrolled at the University of Vlore and vice-versa. Moreover, students may request joint supervision.

After the marks have been presented to the board in UniVlore in November, a transcript is sent to Salento. The University of Salento will send a transcript of records to UniVlore at the end of the mobility period spent at the University of Salento.

9.2 Dissertation policy at the University of Vlore Ismail Qemali is governed by the Department of Nursing and will be accepted by the "Commissione di Laurea" at the University of Salento. Students who follow the dissertation system at the University of Vlore Ismail Qemali may choose to have their degree award announced during an award ceremony at Salento.

At the University of Salento, once individual module marks have been matched and all ECTS credits have been accounted for, students can proceed to officialize their thesis in accordance with the Erasmus mark-matching procedure. The final degree mark awarded at the end of the thesis will be transmitted to the University of Vlore Ismail Qemali as part of the Diploma Supplement.

ARTICLE 10.



STUDENTS RIGHTS AND DUTIES

- 10.1 Students are granted full access to both the institutions' facilities (such as Library, Laboratories, etc.) during their studies. Health insurance is regulated by the rules of each University.
- 10.2. Each student will be entitled to regular student rights and privileges in both Institutions.

ARTICLE 11. FINAL DEGREE

- 11.1 Upon completion of the degree requirements, students receive two diplomas as per local regulations.
- 11.2 The host institution Coordinator of the program will determine the selection of courses needed to ensure fulfillment of host institution's Bachelor's program requirements.
- 11.3 Upon completion of the requirements for the Bachelor's degree at the host institution, students will receive their Bachelor's degree certificate from the host institution.

ARTICLE 12 SCHOLARSHIPS

The students of UniVlora can benefit from scholarships according to the Current Albanian Legislation Decision No. 39, dated 23.1.2019 for some changes in the decision NO. 903, dated 21.12.2016, of the council of ministers, "For determining of the criteria for benefiting of scholarships for excellent students, students studying in priority field study programs and students in need", amended.

ARTICLE 13. DISPUTES RESOLUTION

- 12.1 In the event of any dispute or disagreement between the parties regarding this agreement, which cannot be resolved through negotiation, the issue shall first be referred to the appropriate Department at each institution for conciliation.
- 12.2 Either party, may, if dissatisfied with the decision of the Department require it to be referred to the Vice-Chancellor of the University of Vlora Ismail Qemali and the Vice-Chancellor of the University of Salento (or their nominees). In the event that the Vice-Chancellors (or their nominees) cannot achieve a resolution, this agreement shall be terminated under Article 13, with each party selecting one arbitrator.

ARTICLE 14. DURATION AND RENEWAL

- 13.1 This agreement will be effective from the date of the last signature and will remain in effect for three years from the Date of Commencement. It will automatically renew for an additional three years unless the partner universities provide written notice of termination at least six months before its expiration.
- 13.2 . No provision of this inter-institutional agreement may be amended except in writing.

ARTICLE 15 GENERAL



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI" VLORË
REKTORI

Vlorë më, 22.04.2025

Lënda : Ngarkohen për zbatimin e shkresës bashkëlidhur në respektim të legjislacionit përkatës në fuqi :

Drejtuar:

- Senati ✓
- Rektorati
- Bordi Administrimit
- Njësia e Auditit të Brendshëm
- Këshilli i Etikës
- Rektori
 - Qendra Studimore e Zhvillimit Rajonal
 - Sektori Juridik
 - Drejtorja e Komunikimit dhe Burimeve Njerëzore
 - Sektori i Burimeve Njerëzore dhe Protokoll-Arkivës
 - Sektori i Komunikimit dhe Marrëdhënieve me Publikun
 - Sektori i IT-së
- Zv. Rektor për Kërkimin Shkencor dhe Zhvillimin Insitucional
 - Drejtorja e Sigurimit të Brendshëm të Cilësisë dhe Projekteve
 - Njësia e Sigurimit të Brendshëm të Cilësisë dhe Vlerësimit Institucional
 - Sektori i Projekteve dhe Marrëdhënieve me Jashtë
 - Sektori i Kërkimit Shkencor dhe Promovimit Akademik
- Zv. Rektor Akademik
 - Drejtorja e Edukimit për Ciklin e Parë dhe të Dytë
 - Sektori i Kurikulave dhe Shërbimit ndaj Studentëve
 - Sektori i Këshillimit të Karrierës Alumni dhe Aktiviteteve Kulturore Sportive
 - Sektori i Bibliotekes Shkencore

REKTORI
Prof. Dr. Aurela SALIAJ